

## DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 8. juli 1999

i sag C-234/92 P, Shell International Chemical Company Ltd mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber<sup>(1)</sup>

(Appel — Rettens procesreglement — genåbning af den mundtlige forhandling — Kommissionens forretningsorden — proceduren for vedtagelse af en beslutning i kommissærkollegiet)

(1999/C 333/10)

(Processprog: engelsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-234/92 P, Shell International Chemical Company Ltd, London (Det Forenede Kongerige), ved advokat K.B. Parker, QC, for solicitor J. W. Osborne, London, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat J. Hoss, 15, Côte d'Eich, støttet af DSM NV, Heerlen (Nederlandene), ved advokat I.G.F. Cath, Haag, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat L. Dupong, 14a, rue des Bains, angående appel af dom afsagt den 10. marts 1992 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Første Afdeling) i sag T-11/89, Shell mod Kommissionen (Sml. II, s. 757), hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af denne dom — den anden part i appelsagen er Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: J. Curral) — har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P.J.G. Kapteyn, og dommerne G. Hirsch, G.F. Mancini (refererende dommer), J.L. Murray og H. Ragnemalm; generaladvokat: G. Cosmas; justitssekretærer: assisterende justitssekretær H. von Holstein og ekspeditionssekretær D. Louterman-Hubeau, den 8. juli 1999 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Appellen forkastes.
- 2) Shell International Chemical Company Ltd betaler appelsagens omkostninger.
- 3) DSM NV betaler sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EFT C 187 af 24.7.1992.

## DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 8. juli 1999

i sag C-245/92 P, Chemie Linz GmbH mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber<sup>(1)</sup>

(»Appel — Rettens procesreglement — genåbning af den mundtlige forhandling — Kommissionens forretningsorden — proceduren for vedtagelse af en beslutning i kommissærkollegiet«)

(1999/C 333/11)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-245/92 P, Chemie Linz GmbH, Linz (Østrig), ved advokat O. Lieberknecht, Düsseldorf, og med valgt adresse i Luxembourg hos A. Bonn, 22, Cote d'Eich, støttet af DSM NV, Heerlen (Nederlandene), ved advokat I.G.F. Cath, Haag, og med valgt adresse i Luxembourg hos L. Dupong, 14 A, rue des Bains, angående appel af dom afsagt den 10. marts 1992 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Første Afdeling) i sag T-15/89, Chemie Linz mod Kommissionen (Sml. II, s. 1275), hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af dommen—den anden part i appelsagen er Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: G. zur Hausen), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, P.J.G. Kapteyn, og dommerne G. Hirsch, G.F. Mancini (refererende dommer), J.L. Murray og H. Ragnemalm; generaladvokat: G. Cosmas; justitssekretærer: assisterende justitssekretærer H. von Holstein og ekspeditionssekretær D. Louterman-Hubeau, den 8. juli 1999 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Appellen forkastes.
- 2) Chemie Linz GmbH betaler appelsagens omkostninger.
- 3) DSM NV betaler sine egne omkostninger.

<sup>(1)</sup> EFT C 212 af 18.8.1992.